



BOLT™ FULL FACE SHIELD
ÉCRAN FACIAL BOLT™
CARETA COMPLETA BOLT™

USER INSTRUCTIONS

⚠WARNING Read all safety warnings and instructions provided. Save all warnings and instructions for future reference.

Failure to follow these instructions and warnings may result in serious and permanent eye injury, including blindness or death.

- Before using this product in an industrial setting, refer to ANSI Z87.1 (in the United States) or CSA Z94.3 (in Canada), your supervisor, or a safety specialist to insure that you are wearing proper protection. Some operations may require machine guards, goggles, face shields, special filter lenses, or other safety equipment.
- This product helps provide limited eye protection from light to moderate impact hazards, such as metal or wood chips and small flying objects. This face shield is impact-resistant but **NOT** unbreakable.
- Protective devices do **NOT** provide unlimited protection. Eye and face protective devices are not substitutes for machine guards and other engineering controls. Personal eye and face protective devices alone should not be relied on to provide complete protection against hazards (such as fragmenting grinding wheels, exploding devices, etc.), but should be used in conjunction with the machine guards, engineering controls, and sound manufacturing and personal safety practices.
- To reduce the risk of injury, always wear ANSI Z87.1 goggles or spectacles along with these products.**
- Do **NOT** use for sports, simulated combat games (e.g., paintball), or recreation such as target shooting and archery.
- Always use both hands to install and remove this product. Do **NOT** use unless securely attached to helmet.
- Examine this product frequently and replace it immediately if there is any sign of damage. Do **NOT** use shield if signs of wear are visible including breakage, gouges, cracks, dents, chalky appearance, discoloration or loss of color, or craze pattern. Do **NOT** make any modifications to this product.
- Wash polycarbonate shields with water and pat dry with a lens cloth. Wash mesh shields with mild soap and water, rinse, and dry with a cloth. Do **NOT** use ammonia, alkaline cleaners, abrasive cleaning compounds, or solvents when cleaning shields. Use of certain solvents may lower the impact resistance of the shields.
- Do **NOT** use for protection against chemical mists, sprays, splashes, or vapors.
- Do **NOT** use mesh shield for protection against sand or dust.
- Special Purpose (Tinted) lenses are **NOT** for use where filter lenses are required.
- Do **NOT** use near an open flame. Do **NOT** use for burning, cutting, welding with torches, or electric (arc) welding. Do **NOT** use this product for protection against laser light. Eyewear with tinted lenses offers limited protection against sun glare or other light sources.
- Do **NOT** use this face shield if it has sustained an impact. Dispose of it immediately, even if damage is not visible.
- Do **NOT** alter, pierce, modify, or engrave the face shield.
- Do **NOT** tamper with assembly screws.
- Do **NOT** alter the face shield to fit attachments in any way not recommended by the manufacturer.
- Store in a clean, dry area, out of direct sunlight
- Do **NOT** store face shield in direct sunlight, including the dashboard or rear window shelf of a vehicle, or in extreme heat over 120°F (49°C). Exposure to direct sunlight and heat over time can lessen the ability of the face shield to withstand impact and penetration.

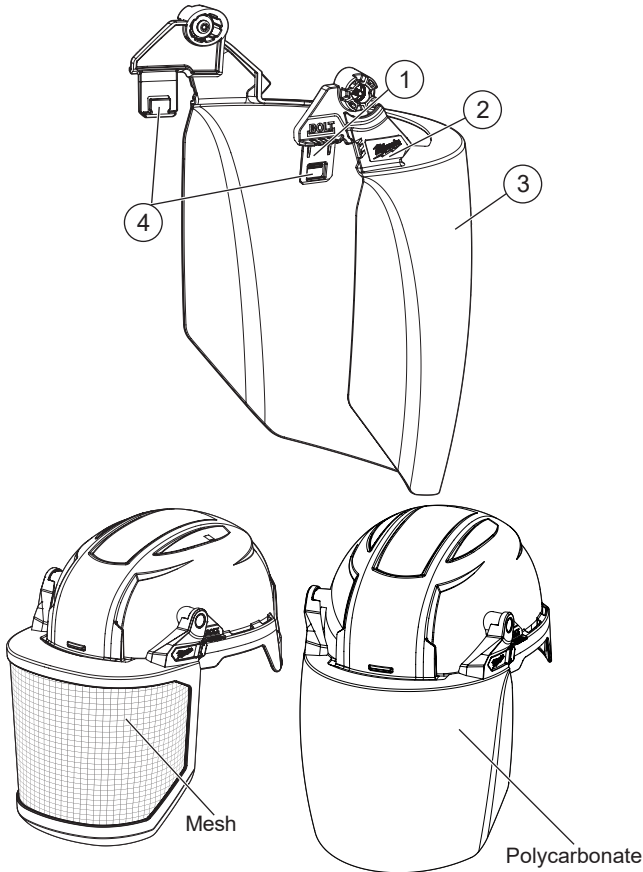
Mesh light transmittance: 62.1%

Polycarbonate UV Information: These lenses block over:

- 99.9% UVA 315-380nm
- 99.9% UVB 285-315nm
- 99.9% UVC 200-285nm

⚠CAUTION Only use this MILWAUKEE Face/Mesh Shield with the recommended No Brim Helmets.

FUNCTIONAL DESCRIPTION



1. Helmet adapter tab
2. Cover
3. Face shield
4. Adapter release tab

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

⚠AVERTISSEMENT Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour les consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions et avertissements pourra mener à une blessure oculaire grave et permanente, y compris la cécité ou la mort.

- Avant d'utiliser ce produit dans un environnement industriel, consulter la norme ANSI Z87.1 (aux États-Unis) ou la norme CSA Z94.3 (au Canada), votre superviseur ou un spécialiste en sécurité pour s'assurer que vous portez une protection appropriée. Certaines opérations pourront exiger l'utilisation d'un protecteur, des lunettes de sécurité, d'un masque de protection, des lunettes à filtre spécial ou d'autre type d'équipement de sécurité.
- Ce produit est classé en tant que lunettes et peut être utilisé en lieu des lunettes de sécurité. Pour constater que ce produit est idéal pour le porter en tant que protection primaire, il vous faudra consulter votre superviseur ou un spécialiste en sécurité.
- Ce produit contribue à offrir une protection oculaire limitée contre les dangers de chocs légers ou modérés, tels que les copeaux de bois et de métal ainsi que les petits objets volants. Ces lunettes sont résistantes aux impacts, mais elles **NE** sont **PAS** incassables.
- Les appareils de protection N'offrent **PAS** une protection illimitée. Les appareils de protection oculaire et faciale ne sont pas substitutifs des protecteurs ou d'autres contrôles d'ingénierie. Les appareils de protection individuelle de type oculaire et facial ne pourront pas, tous seuls, offrir une protection intégrale contre les dangers (tels que les meules fragmentées, les dispositifs explosifs, etc.), mais il est possible de les utiliser jumelés aux protecteurs, aux contrôles d'ingénierie et aux bonnes pratiques de sécurité individuelle et de fabrication.
- Afin de minimiser le risque de blessures, toujours porter des lunettes ou des lunettes de protection se conformant à la norme ANSI Z87.1 en combinaison avec ces produits.**
- NE PAS** utiliser pour faire des sports, des jeux de simulation de combat (par exemple, le paintball) ou pour des activités récréatives telles que le tir de cible et l'archerie.
- Toujours utiliser les deux mains pour installer et enlever ce produit. **NE PAS** l'utiliser sauf s'il est bien fixé au casque.
- Examiner ce produit de temps en temps et le remplacer immédiatement s'il montre des signes de dommage. **NE PAS** utiliser l'écran si les signes de dommage sont visibles, comme des ruptures, de la dénivelation, des fissures, des rainures, une apparence calcaire, de la décoloration ou de la dégradation de couleur, ou bien de la craquelure. L'exposition à des produits chimiques peut causer des dommages. **NE PAS** modifier ce produit de quelque façon que ce soit.
- Laver les écrans en polycarbonate à l'eau et les sécher à l'aide d'un chiffon pour lunettes. Laver les écrans en maille à l'eau et au savon doux et les rincer et sécher à l'aide d'un chiffon pour écrans. **NE PAS** utiliser de l'ammoniaque, des détachants alcalins, des produits de nettoyage abrasifs ou des solvants lors du nettoyage des écrans. L'utilisation de certains solvants pourra minimiser la résistance aux chocs des écrans.
- NE PAS** utiliser pour la protection contre les brumes chimiques, les aérosols, l'éclaboussure ou les vapeurs.
- NE PAS** utiliser un écran en maille en tant que protection contre le sable ou la poussière.
- Les verres à usage spécial (teintés) N'ont **PAS** été conçus en tant que moyen substitutif dans une utilisation où des verres correcteurs sont nécessaires.
- NE PAS** utiliser à proximité des flammes vives. **NE PAS** utiliser pour des tâches de brûlage, de coupure, de soudage avec des chalumeaux ou de soudage (à l'arc) électrique. **NE PAS** utiliser ce produit en tant qu'une protection contre les rayons laser. Les produits ayant des verres teintés offrent une protection limitée contre les reflets du soleil ou d'autres sources de lumière.
- NE PAS** utiliser cet écran facial s'il a subi un impact. Se débarrasser de lui immédiatement, même si le dommage n'est pas visible.
- NE PAS** modifier, percer, changer ou graver de l'écran facial.
- NE PAS** modifier les vis de l'assemblage.
- NE PAS** modifier l'écran facial de quelque façon que ce soit pour que d'autres accessoires non recommandés par le fabricant lui conviennent.
- Entreposer dans un endroit sec et propre, loin des rayons du soleil.
- NE PAS** entreposer les lunettes sous les rayons directs du soleil, même pas dans le tableau de bord ou l'étagère de la vitre arrière d'un véhicule ou dans des conditions de chaleur extrême dépassant les 49°C (120°F). L'exposition prolongée aux rayons directs du soleil et à la chaleur pourra diminuer sa capacité de résister aux chocs et à la pénétration.

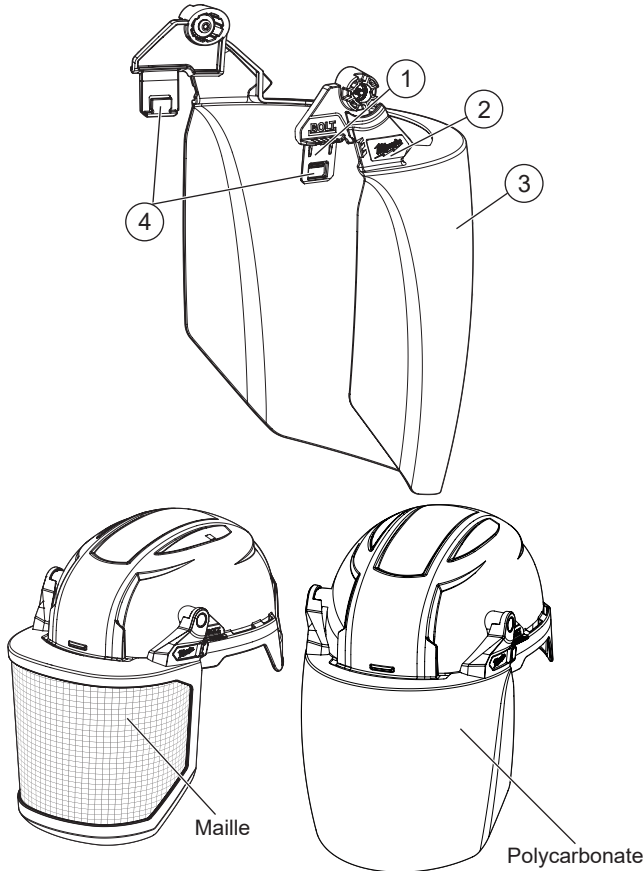
Transmittance en maille : 62,1 %

Information UV en polycarbonate : Ces lunettes bloquent presque :

- 99,9 % UVA 315 à 380nm
- 99,9 % UVB 285 à 315 nm
- 99,9% UVC 200 à 285 nm

⚠ATTENTION Utiliser uniquement cet écran en maille / facial de MILWAUKEE jumelé aux casques recommandés ne comportant pas de visières.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



1. Languette de l'adaptateur pour casque
2. Couvercle
3. Écran facial
4. Languette de verrouillage de l'adaptateur

INSTRUCCIONES DEL USUARIO

⚠ADVERTENCIA Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour les consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions et avertissements pourra mener à une blessure oculaire grave et permanente, y compris la cécité ou la mort.

- Antes de utilizar este producto en un entorno industrial, consulte la norma ANSI Z87.1 (en los Estados Unidos) o CSA Z94.3 (en Canadá), a su supervisor o a un especialista en seguridad para garantizar que utilice la protección correcta. Algunas operaciones podrán exigir que se utilicen protectores de máquinas, lentes de seguridad, caretas, micas con filtro especial o algún otro tipo de equipamiento de seguridad.
- Este producto ofrece protección limitada de los ojos contra peligros de impactos leves a moderados, como es el caso de astillas de metal o de madera, así como pequeños objetos proyectados por el aire. Esta mica es resistente a los golpes, pero **NO** es irrompible.
- Los dispositivos de protección **NO** brindan protección ilimitada. Los dispositivos de protección de ojos y rostro no sustituyen las protecciones al utilizar maquinaria y otros controles de ingeniería. Los dispositivos personales protectores de los ojos y el rostro no deben considerarse la única protección contra riesgos (como fragmentación de ruedas de rectificado, dispositivos explosivos, etc.), pero deben utilizarse con las protecciones al utilizar maquinaria, controles de ingeniería, así como las mejores prácticas de seguridad de fabricación y personales.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, siempre utilice lentes o gafas que cumplan con lo establecido en la norma ANSI Z87.1 en combinación con estos productos.**
- NO** se use para actividades deportivas, juegos de simulación de combate (por ejemplo, gotcha) o actividades recreativas como tiro al blanco y arquería.
- Siempre use ambas manos al momento de instalar y quitar este producto.
- NO** lo utilice a menos que esté puesto fijamente a un casco.
- Revise con frecuencia este producto y cámbielo de inmediato si presenta algún signo de daño. **NO** use las micas si hay algún signo de desgaste visible, incluida la ruptura, las picadas, las cuarteaduras, las abolladuras, la apariencia turbia, la decoloración o la pérdida de color o un patrón de grieta. La exposición a químicos puede dañarlos. **NO** realice ninguna modificación a este producto.
- Lave las caretas de polycarbonato con agua y séquelas con un paño para anteojos. Lave las caretas de malla con agua y jabón neutro, enjuáguelas y séquelas con un paño. **NO** utilice amoniaco, limpiadores alcalinos, compuestos de limpieza abrasivos o solventes al momento de limpiar las caretas. El uso de ciertos solventes podría reducir la resistencia de las caretas a los impactos.
- NO** lo utilice como protección contra brumas, aerosoles, chorros o vapores químicos.
- NO** utilice la careta de malla como protección contra la arena o el polvo.
- Las micas de uso especial (tintadas) **NO** deben usarse cuando se necesite usar lentes con graduación.
- NO** lo utilice cerca de una llama viva. **NO** lo utilice para tareas de quemado, corte, soldadura con sopletes o con soldadura eléctrica (con arco). **NO** utilice este producto para protección contra la luz láser. Las gafas con micas tintadas ofrecen protección limitada contra el brillo de los rayos del sol y otras fuentes de luz.
- NO** utilice esta careta si ha sufrido un golpe. Deséchelo de inmediato, aunque el daño no sea visible.
- NO** modifique, perforo, cambie ni grabe la careta.
- NO** modifique los tornillos del ensamble.
- NO** modifique la careta para colocarle accesorios de ninguna forma que no esté recomendada por el fabricante.
- Guárdese en un área limpia y seca, alejada de los rayos directos del sol.
- NO** guarde el producto bajo los rayos directos del sol, ni siquiera en el tablero ni en el entrepaño de la ventana de un vehículo ni bajo calor extremo superior a los 49°C (120°F). La exposición prolongada a la luz directa del sol y el calor pede aminorar su capacidad para soportar un golpe y una penetración.

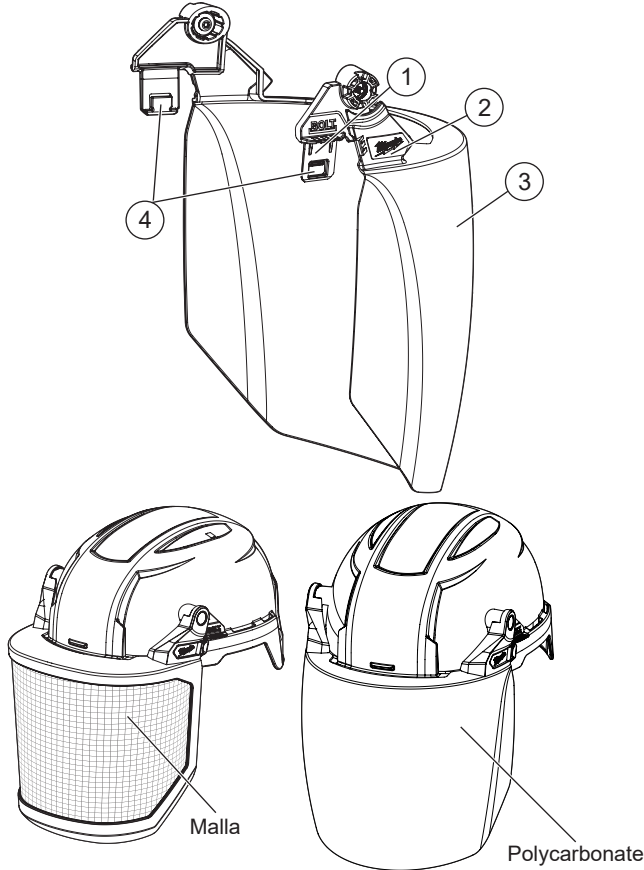
Transmitancia de malla: 62,1 %

Información UV del polycarbonato: Estas micas bloquean más de:

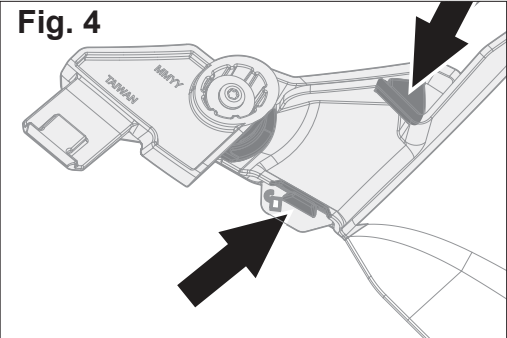
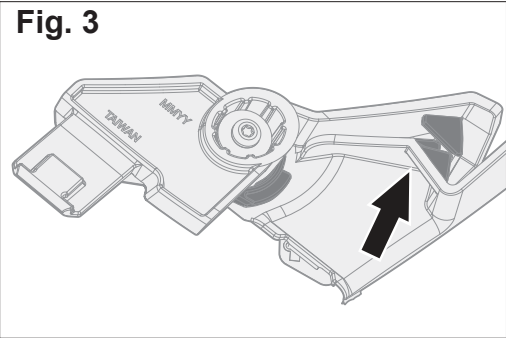
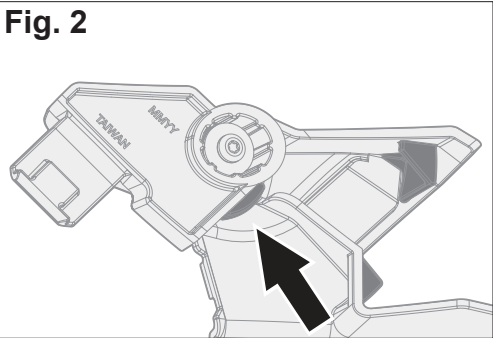
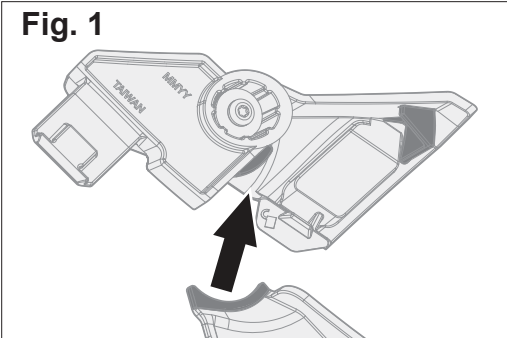
- 99,9 % UVA 315 a 380 nm
- 99,9 % UVB 285 a 315 nm
- 99,9 % UVC 200 a 285 nm

⚠ATENCIÓN Utilice únicamente esta careta de malla / facial de MILWAUKEE con los cascos recomendados que no tengan visera.

DESCRIPCION FUNCIONAL



1. Lengüeta de adaptador de casco
2. Cubierta
3. Careta
4. Lengüeta de bloqueo de adaptador



SYMBOLLOGY

 Unlock

SPECIFICATIONS

Face Shield	
Compatible with.....	MILWAUKEE NO BRIM HELMETS
Replacement Brim.....	Cat. No. 48-73-1449
Clear Shield.....	Cat. No. 48-73-1421
Gray Shield.....	Cat. No. 48-73-1426
Metal Mesh Shield.....	Cat. No. 48-73-1431
Replacement Shields	
Compatible with.....	MILWAUKEE NO BRIM HELMET FACE SHIELDS
Clear Shield 5 pk.....	Cat. No. 48-73-1444
Clear Shield 10 pk.....	Cat. No. 48-73-1445
Gray Shield 5 pk.....	Cat. No. 48-73-1446
Gray Shield 10 pk.....	Cat. No. 48-73-1447
Replacement Metal Mesh	
Metal Mesh Shield 5 pk.....	Cat. No. 48-73-1434
Metal Mesh Shield 10 pk.....	Cat. No. 48-73-1435

ASSEMBLY

Attaching/Removing Face Shield and Brim

- To **install** the shield assembly, the adapter tabs (left and right) will engage in the forward most accessory slots of the helmet. Slide the adapter tabs down through the front accessory slots on the helmet until they securely "click" into position.
- To **remove** the shield assembly, turn the helmet over to access the inside of the helmet. Locate the release tabs where they protrude to the underside of the helmet. Press the release tab on both sides and push upwards through the accessory slots of the helmet.
- Pull adapters (left and right) and face shield away from helmet.

Replacing the Face Shield

- Remove the face shield assembly from the helmet.
- On the side covers, just below the MILWAUKEE logo, locate the lock tab at the back edge of the cover identified by the unlock .
- Pull the lock tab out away from the face shield. Once it is visible the lock tab and the mating lock feature of the shield are no longer overlapping, rotate the cover component forward without rotating the shield (Fig. 1). **NOTE:** Push the face shield inwards, while pulling the locking tab out, then rotate forward. Pushing on the face shield is critical for removal.
- With the cover rotated forward, approximately 90 degrees, the shield can be pulled down to separate from the pivot assembly of the brim.
- To reinstall a shield to the brim, reverse the procedure. The curved leading edge of the shield as it is inserted in the pivot of the brim ensure the leading edge is slid beneath the lip on the mating surface of the pivot (Fig. 2 and 3).
- Once the leading edge is fully inserted into the brim pivot, rotate the cover plate backward to the locked position until it securely "clicks" (Fig 4).
- After the shield is installed, cycle the shield to the full up and full down positions twice to ensure all components are fully engaged. If the shield would dislodge and separate during this step, an error was made during the re-installation. Repeat the shield installation steps again. Ensure the proper position and full engagement of the shield leading edge where it seats in the pivot and cover components.

PICTOGRAPHIE

 Verrou ouvert

SPECIFICATIONS

Écran facial	
Compatible avec.....	les CASQUES SANS VISIÈRE DE MILWAUKEE
Visière de rechange.....	No de Cat. 48-73-1449
Écran transparent.....	No de Cat. 48-73-1421
Écran gris.....	No de Cat. 48-73-1426
Écran en maille.....	No de Cat. 48-73-1431
Écrans de rechange	
Compatible avec.....	les ÉCRANS FACIAUX POUR CASQUES SANS VISIÈRE DE MILWAUKEE
Écran transparent 5 pièces.....	No de Cat. 48-73-1444
Écran transparent 10 pièces.....	No de Cat. 48-73-1445
Écran gris 5 pièces.....	No de Cat. 48-73-1446
Écran gris 10 pièces.....	No de Cat. 48-73-1447
Maille en métal de rechange	
Écran en maille en métal 5 pièces.....	No de Cat. 48-73-1434
Écran en maille en métal 10 pièces.....	No de Cat. 48-73-1435

MONTAGE DE L'OUTIL

Fixation / enlèvement de l'écran facial et de la visière

- Pour **installer** l'assemblage de l'écran, les languettes de l'adaptateur (gauche et droite) s'engageront dans les rainures pour accessoires les plus en avant dans le casque. Glisser les languettes de l'adaptateur vers le bas, à travers des rainures pour accessoires avant sur le casque, jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent en place.
- Pour **retirer** l'assemblage de l'écran, tourner le casque pour accéder à son intérieur. Repérer sur les languettes de déverrouillage lorsqu'elles saillissent de la partie inférieure du casque. Appuyer sur la languette de déverrouillage dans les deux côtés et les pousser vers le haut, à travers les rainures pour accessoires dans le casque.
- Tirer sur les adaptateurs (à gauche et à droite) et l'écran facial pour les séparer du casque.

Remplacement de l'écran facial

- Retirer l'assemblage de l'écran facial du casque.
- Repérer sur la languette de verrouillage qui est dans les couvercles latéraux, juste au-dessous du logotype de MILWAUKEE, dans le bord arrière du couvercle identifié par le verrou ouvert .
- Tirer sur la languette de verrouillage pour la séparer de l'écran facial. Quand la languette de verrouillage et la fonction d'accouplement de verrou de l'écran ne se superposent plus, il faudrait tourner le composant de couvercle vers l'avant, sans tourner l'écran (Fig. 1). **REMARQUE :** Pousser l'écran facial vers l'intérieur, tout en tirant sur la languette de verrouillage vers l'extérieur, et ensuite, tourner vers l'avant. Le fait de pousser sur l'écran facial est fondamental pour l'enlever.
- Une fois le couvercle est tourné vers l'avant, d'environ 90 degrés, il sera possible de tirer sur l'écran vers le bas pour le séparer de l'assemblage tournant de la visière.
- Pour réinstaller un écran sur la visière, répéter les étapes à l'inverse. Lorsque le bord guide courbé de l'écran est inséré dans le pivot de la visière, il servira pour constater que le bord guide glisse par dessous la lèvre de la surface d'accouplement du pivot (Fig. 2 et 3).
- Une fois le bord guide est inséré tout au fond du pivot de la visière, tourner la plaque de couverture vers l'arrière, en position de verrouillage, jusqu'à ce qu'elle s'encliquette en position de verrouillage (Fig. 4).
- Après avoir installé l'écran, soulever et abaisser l'écran deux fois pour constater que tous les composants s'engagent bien. Si l'écran bouge et se sépare durant cette étape, ça veut dire qu'une erreur a été commise durant la réinstallation. Répéter les étapes d'installation de l'écran à nouveau. Veuillez s'assurer que le bord guide de l'écran est dans la position correcte et leurs pièces s'engagent bien lorsqu'il se pose sur le pivot et les composants du couvercle.

SIMBOLOGÍA

 Candado abierto

ESPECIFICACIONES

Careta	
Compatible con	los CASCOS SIN VISERA DE MILWAUKEE
Visera de repuesto	Cat. No. 48-73-1449
Careta transparente.....	Cat. No. 48-73-1421
Careta gris.....	Cat. No. 48-73-1426
Careta de malla.....	Cat. No. 48-73-1431
Caretas de repuesto	
Compatible con	las CARETAS PARA CASCO SIN VISERA DE MILWAUKEE
Careta transparente 5 piezas	Cat. No. 48-73-1444
Careta transparente 10 piezas	Cat. No. 48-73-1445
Careta gris 5 piezas.....	Cat. No. 48-73-1446
Careta gris 10 piezas.....	Cat. No. 48-73-1447
Malla de metal repuesto	
Careta de malla de metal 5 piezas	Cat. No. 48-73-1434
Careta de malla de metal 10 piezas	Cat. No. 48-73-1435

ENSAMBLAJE

Fijación / retiro de la careta y visera

- Para **instalar** el ensamble de la careta, las lengüetas del adaptador (derecha e izquierda) se activarán en las ranuras para accesorios que estén más al frente en el casco. Deslice las lengüetas del adaptador hacia abajo, a través de las ranuras para accesorios delanteras en el casco, hasta que escuche un "clic" de que entraron a presión en su lugar.
- Para **quitar** el ensamble de la careta, voltee el casco para acceder a la parte interna del casco. Ubique las lengüetas de bloqueo cuando sobresalgan por la parte inferior del casco. Oprima la lengüeta de bloqueo a ambos lados y empujelas hacia arriba a través de las ranuras de accesorios en el casco.
- Jale los adaptadores (a la derecha e izquierda) y la careta para separarlos del casco.

Cambio de la careta

- Quite el ensamble de la careta del casco.
- Ubique la lengüeta de bloqueo en el borde posterior de la cubierta que está identificada por el candado abierto . Se encuentra en las cubiertas laterales, justo debajo del logotipo de MILWAUKEE.
- Jale la lengüeta de bloqueo para separarla de la careta. Cuando pueda ver que la lengüeta de bloqueo y la función de bloqueo de acoplamiento de la careta ya no se superponen, gire el componente de cubierta hacia adelante sin que gire la careta (Fig. 1). **NOTA:** Empuje la careta hacia adentro mientras jala la lengüeta de bloqueo hacia afuera y, después, gírela hacia afuera. Empujar la careta es un paso crucial para quitarla.
- Con la cubierta girada hacia adelante, a cerca de 90 grados, es posible jalar la careta hacia abajo para separarla del ensamble del pivote de la visera.
- Para volver a poner una careta en la visera, siga el proceso a la inversa. El borde guía curvo de la careta garantiza que el borde guía se deslice por debajo de la pestaña de la superficie del pivote conforme se inserta en el pivote de la visera (Fig. 2 y 3).
- Cuando el borde guía se inserte hasta el fondo en el pivote de la visera, gire la placa de cubierta hacia atrás, a la posición de bloqueo, hasta que escuche un "clic" de que ya se fijó a presión en la posición de bloqueo (Fig. 4).
- Después de haber instalado la careta, muévela hacia arriba y hacia abajo dos veces para asegurarse de que todos los componentes se mueven bien. Si la careta se afloja y se separa durante este paso, se cometió un error durante el proceso de reinstalación. Repita nuevamente los pasos de instalación de la careta. Asegúrese de que el borde guía de la careta esté en la posición correcta y se active totalmente en la parte en la que se asienta en los componentes de la cubierta y el pivote.